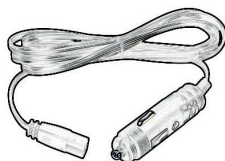
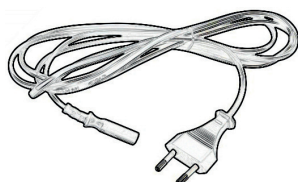


- ENG** Cool Box
- D** Kühlbox
- CZ** Chladicí box
- H** Hűtőtáska
- SK** Chladiaci box

# „DOUBLE“

12 V 	<b>19</b>
24 V 	
230 V 	
LITER	



## COMPASS

*... a little bit different company*

item 07 130

Before using the product, please read the operating instructions, even if you are already familiar with the use of a similar type of products. Use the product only as described in these operating instructions. Keep the manual for further use.

At least for duration of the warranty, it is recommended to keep the original packaging, including the inner packaging material, the cash receipt and the warranty card. In the case of transport, wrap the device and put back in the original manufacturers box, ensuring maximum protection of the product (eg dispatching to the service center).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Cooling and heating box 19 L – 12/24/230V DOUBLE

Portable cooling box with heating capability, powered by 12V or 24V car cigarette lighter socket or by 230V mains. Ideal companion for traveling, holidays, picnic and even for shopping.

It is a thermoelectric cooling box with a twin fan cooling, system which is free of any freons. It allows for 15 – 19°C lower inner temperatures than the ambient temperature (measured at 25°C). In addition, the system is equipped with a heating mode where it is possible to keep the temperature inside the box around 50 – 65°C.

The cooling box is equipped with a display that shows the internal temperature. It also has a low noise level, which can also be suppressed by switching to MUTE mode, where the fan operation is optimized so that the noise level is as low as possible.

#### Purpose of use

- Device, suitable for cooling the food and beverages.
- This device was designed for a 12/24 V car socket (cigarette lighter) or conventional 230 V power supply.
- The cooling system of this device is based on thermoelectric basis of Peltier's phenomenon, with a fan cooling system, free of any freons.

#### Instructions for use:

- Turn the main switch on the control panel to OFF position.
- Select the cable according to the required power supply (12/24V or 230V). Plug the cable into the appropriate connector (cables cannot be swapped between 12/24 and 230V).
- When connecting to a 12V or 24V socket, the power supply changes automatically.
- Plug the cable into the cooling box.
- If you use 12 / 24V cable for a cigarette lighter socket, start the car engine.
- Set the desired cooling level (blue area) or heating (red area) with rotary selector on the control panel.
- Turn the main switch on the control panel to ON position.
- The cool box slowly starts to cool the contents.
- If necessary, the AUTO / MUTE switch can be switched for quiet mode (MUTE), where the fan is operating in the optimized mode so the noise level keeps as low as possible.
- Achieving the specified cooling temperatures, depends on the ambient air circulation and mostly on ambient temperature.

#### Cooling:

The best cooling results are achieved, when the box is filled with food and beverages (in hygienic packages) that have been precooled, for example in the refrigerator. Filling remains cool and continue to cool more if you let the device turned on. However, the coolbox is not a freezer! When device is turned on for a long time, it can reach a temperatures of 21 - 23°C under ambient temperature (measured at ambient temperature of 25°C).

#### Heating:

If the box is set to heating mode, it is possible to reach temperatures from +50°C to +65°C. The box is designed to keep hot food in a warm state - but not to heat cold food! At the same time, box will ensure that the drinks do not freeze in winter time.

#### Maintenance of the device:

Unplug the power cord, before cleaning!

For hygienic reasons, wipe the box with a sponge (slightly soaked in a mild detergent solution) before first use. Then, clean the interior with a sponge soaked in clean water and wipe it dry.

Wipe the box with soft cloth to avoid scratching of the surface. Use a soft cloth soaked in non-aggressive detergent to remove stronger dirt. Never use scouring side of dish sponge, solvents, or alcohol when cleaning.

Warning: Never clean the appliance under running water or in dishwasher.

## IMPORTANT SAFETY NOTICE

### General measures

- Do not use this device if it is visibly damaged.
- Check if the ventilation openings are not covered.
- Repairs may only be carried out by an authorized service center or similarly qualified person. Improper repairs increase the risk of injury or damage.
- Do not use any electronic devices inside the box unless recommended by the manufacturer.
- This device is not intended to use for person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or person with limited experience and knowledge, unless supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety.
- This device is not a toy. Children must be supervised, ensuring that they do not play with this device.
- Store the food in the cooling unit, only in its original packaging or corresponding containers.
- This cooling device is not suitable for storing or transferring corrosive substances, solvents, etc.
- Check, that the voltage on nameplate corresponds to the power source on which you want to connect device.
- Only connect device as follows:
  - Always connect the 230 V power cord to mains socket with the same voltage, or plug the 12/24 V power cord only into a socket of the same shape and corresponding voltage.
  - Do not pull out the plug from the socket by pulling the power cord.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service center or other suitably qualified person to avoid a hazardous situations.
  - Do not leave device unattended when connected to a power source.
  - Disconnect the plug from the power supply before cleaning and maintenance.
  - On ships: If the appliance is plugged in power supply, make sure the power supply has a current protector.
- Danger of injury!

### Safe operation of device

- Make sure the power cord and especially its plug are dry before using device.
- 12/24 V socket (car cigarette lighter) should be kept clear.
- It is important to check the battery condition, so they can-

not be completely discharged, when using device in cars that allow you to power a 12/24 V socket without starting the engine.

- Do not place equipment near open flame or other sources of heat (heating, direct sunlight, gas stove, etc.). Notice! Risk of overheating!
- Never place running device in small enclosed areas. Always ensure a smooth air circulation around the box. Do not leave the box running, for example, in a vehicle's trunk, in a closed car interior, etc.
- Do not fill the appliance with ice and do not spill any liquid in it.
- Never immerse the appliance into water.
- Protect the box and the power cords from heat and humidity.
- If the insulation on cable is damaged, do not touch it with your bare hands. This is especially true when powered by 230 V. Danger of accidents!
- If you suspect device from malfunctions, disconnect it immediately from the power supply.
- The manufacturer is not responsible for any damages or injuries caused by improper use or improper handling of the device.
- Device is intended for indoor use, protect it from moisture and water.
- Protect from direct sunlight.
- Avoid falling of the box from height.
- Never connect both power cables at the same time. Always connect 12/24 V or 230 V cable only.
- When switching between cooling and heating mode, wait about 5 minutes to turn ON.
- Before using the 12/24 V power supply in a car, check the car battery. Note, that when the engine is not running, it is necessary to have the cooling box turned off for a long time, otherwise there is a risk of a discharging the car battery.
- Never fill the box with loose food - such as soup on a plate. Transport liquids carefully and packed.
- Do not cover the ventilation grilles. For example, do not place the appliance in the grass - the possibility of soaking dirt.
- Do not disassemble the product. Do not cut cables. If the product or cable is broken, the product cannot be used.
- Observe the above instructions to prevent damage to the product.

## TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Troubleshooting
Box is not working	No electricity in 12/24V car socket	Ignition must be ON in most cars, so the 12/24V socket is powered. Try another 12/24V socket.
Box isn't cooling (turned ON).	Inner vents, or control unit are damaged.	This fault must be removed by authorized servis.
12V Power supply (cargig. lighter): Unit is powered, but is not working. Unplug the cord from the plug and do next steps.	Cigarette lighter plug is polluted by ash from cigarettes, causing bad connection.	If the 12/24 V plug of the cooling appliance is overheating in the car lighter socket, it has to be cleaned, or 12/24 V socket was not properly installed.
	The 12/24V plug fuse is broken.	Change the fuse (5 A) of the 12V plug.
	Car cig. lighter fuse is broken.	Change the fuse in car for new one (mostly 10 – 15 A, see your car's documentation).

## Technical data

power supply	12 V =; 24 V =; 230 V~, 50Hz
power consumption warm mode	12 V: 60 W; 24 V: 60 W; 230 V: 80 W
power consumption cold mode	12 V: 55 W; 24 V: 55 W; 230 V: 75 W
inner volume	19 L
inner dimensions	38 x 18,5 x 25 cm
outer dimensions	46 x 32 x 34 cm
cooling	15 - 19°C below ambient temp (at 25°C)
climate class	N/SN
protection class	II
protection	IP20
model	BL-219C
manufacturer	Yuyao Beila Electrical Appliance Co., Ltd. No. 17 Tongji Road, Hudi Village Linshan Town, Yuyao 315470 P.R. China



Electrical appliances should not be disposed of with municipal waste. According to Directive 2002/96 / EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE / WEEE) and related national legislation, waste of electrical and electronic equipment must be separated and recycled. Recycling as an alternative to disposal: the owner of an electrical appliance is obliged to dispose of the equipment at a collection point, or have to ensure proper recycling. Electrical waste may be disposed of at the waste disposal site operated in accordance with the applicable national waste directives. This does not apply to accessories without electrical components.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, auch wenn Sie bereits mit der Verwendung eines ähnlichen Produkts vertraut sind. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bewahren Sie das Handbuch zur weiteren Verwendung auf.

Zumindest für die Dauer der Garantie wird empfohlen, die Originalverpackung einschließlich der Innenverpackung, des Kassenbelegs und der Garantiekarte aufzubewahren. Beim Transport wickeln Sie das Gerät ein und legen Sie es in die Originalverpackung des Herstellers zurück, um einen maximalen Schutz des Produkts zu gewährleisten (z. B. Versand an das Servicecenter).

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Kühl und Heizbox 19 L – 12/24/230V DOUBLE

Tragbare Kühlbox mit Heizfunktion, angetrieben durch 12V- oder 24V-Zigarettenanzünder-Steckdose oder über 230V-Netz. Idealer Begleiter für Reisen, Urlaub, Picknick und sogar zum Einkaufen.

Es handelt sich um eine thermoelektrische Kühlbox mit einem Twin-Lüfter-Kühlsystem, das frei von Freonen ist. Die Innentemperatur ist um 15 - 19 °C niedriger als die Umgebungstemperatur (gemessen bei 25 °C). Zusätzlich ist das System mit einem Heizmodus ausgestattet, bei dem die Temperatur in der Box bei 50 - 65 °C gehalten werden kann.

Die Kühlbox ist mit einer Anzeige ausgestattet, die die Innentemperatur anzeigt. Es hat auch einen niedrigen Geräuschpegel, der auch durch Umschalten in den MUTE-Modus unterdrückt werden kann, in dem der Lüfterbetrieb so optimiert wird, dass der Geräuschpegel so niedrig wie möglich ist.

#### Anwendungszweck

- Gerät zur Kühlung der Speisen und Getränke.
- Dieses Gerät wurde für eine 12/24-V-Kfz-Steckdose (Zigarettenanzünder) oder eine herkömmliche 230-V-Stromversorgung entwickelt.
- Das Kühlsystem dieses Geräts basiert auf der thermoelektrischen Grundlage des Peltier-Phänomens mit einem Lüfterkühlsystem, das frei von Freonen ist.

#### Gebrauchsanweisung:

- Stellen Sie den Hauptschalter am Bedienfeld auf die Position OFF.
- Wählen Sie das Kabel entsprechend der erforderlichen Stromversorgung (12/24 V oder 230 V). Stecken Sie das Kabel in den entsprechenden Stecker (Kabel können nicht zwischen 12/24 und 230 V gewechselt werden).
- Beim Anschluss an eine 12-V- oder 24-V-Steckdose ändert sich die Stromversorgung automatisch.
- Stecken Sie das Kabel in die Kühlbox.
- Wenn Sie ein 12/24-V-Kabel für einen Zigarettenanzünder verwenden, starten Sie den Automotor.
- Stellen Sie die gewünschte Kühlstufe (blauer Bereich) oder Heizung (roter Bereich) mit dem Drehregler am Bedienfeld ein.
- Stellen Sie den Hauptschalter am Bedienfeld auf ON.
- Die Kühlbox beginnt langsam, den Inhalt abzukühlen.
- Bei Bedarf kann der AUTO / MUTE-Schalter in den lautlosen Modus (MUTE) geschaltet werden, bei dem der Lüfter im optimierten Modus arbeitet, sodass der Geräuschpegel so niedrig wie möglich bleibt.
- Das Erreichen der angegebenen Kühltemperaturen hängt von der Umgebungsluftzirkulation und hauptsächlich von der Umgebungstemperatur ab.

#### Kühlung:

Die besten Abkühlungsergebnisse werden erzielt, wenn die Schachtel mit vorgekühlten Lebensmitteln und Getränken (in hygienischen Verpackungen) gefüllt wird, beispielsweise im Külschrank. Die Befüllung bleibt kühl und kühlt weiter ab, wenn Sie das Gerät eingeschaltet lassen. Die Kühlbox ist jedoch kein Gefrierschrank! Wenn das Gerät längere Zeit eingeschaltet wird, kann es bei Umgebungstemperatur (gemessen bei einer Umgebungstemperatur von 25°C) 21 - 23°C erreichen.

#### Heizung:

Wenn die Box auf Heizmodus eingestellt ist, können Temperaturen von + 50 °C bis + 65 °C erreicht werden. Die Box ist dafür ausgelegt, warme Speisen in einem warmen Zustand zu halten - aber keine kalten Speisen zu erwärmen! Gleichzeitig sorgt box dafür, dass die Getränke im Winter nicht gefrieren.

#### Wartung des Gerätes:

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker!

Aus hygienischen Gründen wischen Sie die Box vor dem ersten Gebrauch mit einem Schwamm (leicht in ein mildes Reinigungsmittel getränkt) ab. Reinigen Sie dann den Innenraum mit einem in sauberem Wasser getränkten Schwamm und wischen Sie ihn trocken.

Wischen Sie die Box mit einem weichen Tuch ab, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel getränkt ist, um stärkeren Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuerseiten von Spülschwamm, Lösungsmitteln oder Alkohol.

Warnung: Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemeine Maßnahmen

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.
  - Prüfen Sie, ob die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
  - Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen erhöhen das Risiko von Verletzungen oder Schäden.
  - Verwenden Sie keine elektronischen Geräte in der Box, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
  - Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen mit eingeschränkter Erfahrung und Kenntnissen gedacht, es sei denn, eine beaufsichtigte Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder angewiesen, das Gerät zu verwenden.
  - Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen.
  - Bewahren Sie die Lebensmittel nur in der Originalverpackung oder in den entsprechenden Behältern im Kühlgerät auf.
  - Dieses Kühlgerät ist nicht zum Aufbewahren oder Umfüllen von korrosiven Stoffen, Lösungsmitteln usw. geeignet.
  - Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Stromquelle entspricht, an der Sie das Gerät anschließen möchten.
  - Schließen Sie das Gerät nur wie folgt an:
  - Schließen Sie das 230-V-Netzkabel immer an die Steckdose mit der gleichen Spannung an, oder stecken Sie das 12/24-V-Netzkabel nur in eine Steckdose mit der gleichen Form und der entsprechenden Spannung.
  - Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie es an eine Stromquelle anschließen.
  - Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose.
  - Auf Schiffen: Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung über einen Stromschutz verfügt.
  - Verletzungsgefahr!
- ### Sicherer Betrieb des Geräts
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und insbesondere der Stecker trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.
  - 12/24-V-Steckdose (Zigarettenanzünder) sollte frei gehalten werden.
  - Es ist wichtig, den Batteriezustand zu überprüfen, damit sie nicht vollständig entladen werden können, wenn Sie ein Gerät verwenden, mit dem Sie eine 12/24-V-Steckdose betreiben können, ohne den Motor zu starten.
  - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf (Heizung, direktes Sonnenlicht, Gasherd usw.). Beachten! Überhitzungsgefahr!
  - Stellen Sie das laufende Gerät niemals in kleinen geschlossenen Räumen auf. Sorgen Sie immer für eine reibungslose Luftzirkulation um die Box. Lassen Sie die Box nicht im Kofferraum eines Fahrzeugs laufen, in einem geschlossenen Innenraum usw.
  - Füllen Sie das Gerät nicht mit Eis und verschütten Sie keine Flüssigkeiten.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
  - Schützen Sie die Box und die Netzkabel vor Hitze und Feuchtigkeit.
  - Wenn die Isolierung des Kabels beschädigt ist, berühren Sie sie nicht mit bloßen Händen. Dies gilt insbesondere bei einer Stromversorgung mit 230 V. Unfallgefahr!
  - Wenn Sie vermuten, dass das Gerät Funktionsstörungen aufweist, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.
  - Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät verursacht werden.
  - Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen, vor Feuchtigkeit und Wasser schützen.
  - Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
  - Vermeiden Sie das Herabfallen der Box aus der Höhe.
  - Schließen Sie niemals beide Stromkabel gleichzeitig an. Schließen Sie immer nur ein 12/24-V- oder ein 230-V-Kabel an.
  - Warten Sie nach dem Umschalten zwischen Kühl- und Heizmodus etwa 5 Minuten, bis sie eingeschaltet ist.
  - Bevor Sie die 12/24-V-Stromversorgung in einem Auto verwenden, überprüfen Sie die Autobatterie. Beachten Sie, dass bei ausgeschaltetem Motor die Kühlbox für längere Zeit ausgeschaltet werden muss. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Autobatterie entladen wird.
  - Füllen Sie die Schachtel niemals mit losem Futter - beispielsweise Suppe auf einem Teller. Flüssigkeiten sorgfältig und verpackt transportieren.
  - Decken Sie die Lüftungsgitter nicht ab. Stellen Sie das Gerät beispielsweise nicht im Gras auf, da Schmutz eindringen kann.
  - Zerlegen Sie das Produkt nicht. Schneiden Sie keine Kabel. Wenn das Produkt oder das Kabel beschädigt ist, kann das Produkt nicht verwendet werden.
  - Beachten Sie die obigen Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

## FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Die Box funktioniert nicht.	Kein Strom in der 12 / 24V-Kfz-Steckdose.	In den meisten Autos muss die Zündung eingeschaltet sein. Versuchen Sie eine andere 12 / 24V-Steckdose.
Box kühlt nicht (eingeschaltet).	Innere Lüftungsöffnungen oder das Steuergerät sind beschädigt.	Dieser Fehler muss von autorisierten Kundendienstmitarbeitern beseitigt werden.
12V Stromversorgung (Carcig. Feuerzeug): Das Gerät wird mit Strom versorgt, funktioniert aber nicht. Trennen Sie das Kabel vom Stecker und führen Sie die nächsten Schritte aus.	Der Zigarettenanzünder von Cigarette ist durch Asche von Cigarettes verschmutzt und verursacht eine schlechte Verbindung.	Wenn der 12/24-V-Stecker des Kühlgeräts in der Buchse für das Kfz-Feuerzeug überhitzt, muss er gereinigt werden oder die 12/24-V-Steckdose wurde nicht ordnungsgemäß installiert.
	Die 12 / 24V-Steckersicherung ist defekt.	Wechseln Sie die Sicherung (5 A) des 12-V-Steckers.
	Auto Cig. eine leichtere Sicherung ist defekt.	Wechseln Sie die Sicherung im Auto durch ein neues (meistens 10 - 15 A, siehe Dokumentation Ihres Autos).

## Technische Daten

Netzteil	12 V =; 24 V =; 230 V~, 50Hz
Stromverbrauch im warmen Modus	12 V: 60 W; 24 V: 60 W; 230 V: 80 W
Stromverbrauch im kalten Modus	12 V: 55 W; 24 V: 55 W; 230 V: 75 W
inneres Volumen	19 L
innere Abmessungen	38 x 18,5 x 25 cm
äußere Abmessungen	46 x 32 x 34 cm
Kühlung	15 - 19°C unter Umgebungstemperatur (bei 25°C)
Klimaklasse	N/SN
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Modell	BL-219C
Hersteller	Yuyao Beila Electrical Appliance Co., Ltd. No. 17 Tongji Road, Hudi Village Linshan Town, Yuyao 315470 P.R. China



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß der Richtlinie 2002/96 / EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE / WEEE) und den entsprechenden nationalen Gesetzen müssen Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten getrennt und recycelt werden. Recycling als Alternative zur Entsorgung: Der Besitzer eines Elektrogeräts ist verpflichtet, das Gerät an einer Sammelstelle zu entsorgen oder ein ordnungsgemäßes Recycling zu gewährleisten. Elektrischer Abfall kann an der Mülldeponie entsorgt werden, die gemäß den geltenden nationalen Abfallrichtlinien betrieben wird. Dies gilt nicht für Zubehör ohne elektrische Komponenten.

Před uvedením tohoto výrobku do provozu se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním výrobků podobného typu. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte přístroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Chladicí a ohřívací box 19 L – 12/24/230V DOUBLE

Přenosný chladicí box s možností ohřevu, napájení ze zásuvky autozapalovače 12 V, 24 V nebo z běžné zásuvky 230 V. Ideální společník na cesty, na dovolenou, na piknik, nebo i na nákupy.

Jedná se o chladicí box na termoelektrické bázi s dvou ventilátorovým systémem chlazení neobsahujícím žádné freony. Umožňuje dosáhnout uvnitř boxu teplotu o 15 – 19 °C pod okolní teplotu (při 25 °C). Systém je navíc vybaven i režimem ohřevu, kdy je možné udržovat uvnitř boxu teplotu 50 – 65 °C.

Chladicí box je vybaven displejem, který zobrazuje vnitřní teplotu. Vyniká také nízkou hladinou hluku, kterou navíc ještě lze potlačit přepnutím do režimu MUTE, kdy je běh ventilátorů optimalizován tak, aby hladina hluku byla co možná nejnižší

#### Účel použití

- Zařízení je vhodné pro chlazení potravin a nápojů.
- Zařízení bylo vyrobeno pro připojení k 12V zásuvce v automobilu (autozapalovač zapalovač), nebo k běžné zásuvce 230 V.
- Chladicí systém tohoto zařízení je založen na termoelektrické bázi využívající Peltierova jevu, s ventilátorovým systémem chlazení neobsahujícím žádné freony.

#### Návod k použití:

- Přepněte na ovládacím panelu hlavní spínač do polohy vypnutí (OFF).
- Vybte kabel podle požadovaného napájecího napětí (12/24 V nebo 230 V). Zapojte jej do odpovídajícího konektoru (díky rozlišným kabelům na 12/24 a 230V není možná záměna kabelu).
- Při zapojení do autozásuvky 12V nebo 24 V dojde k automatické volbě napájení.
- Zapojte kabel do chladicího boxu.
- V případě použití 12/24V ze zásuvky automobilového zapalovače nastartujte motor automobilu.
- Na otočném voliči na hlavním panelu nastavte požadovanou úroveň chlazení (modré pole) či ohřevu (červené pole).
- Přepněte na ovládacím panelu hlavní spínač do polohy zapnutí (ON).
- Chladicí box začne pozvolna ochlazovat obsah.
- V případě potřeby je možné přepínačem AUTO / MUTE přepnout do tiššího režimu (MUTE), kdy je běh ventilátorů optimalizován tak, aby hladina hluku byla co možná nejnižší.

- Dosažení uvedených teplot chlazení značně závisí na cirkulaci okolního vzduchu a výši okolní teploty.

#### Chlazení:

Nejllepšího výsledku chlazení dosáhnete, když box naplníte potravinami a nápoji (v hygienických obalech), které již byly předchlazeny např. v ledničce. Zůstávají chladné i nadále a ochlazují se, pokud necháte přístroj dále zapnutý. Chladicí box však není mraznička! Pokud ponecháte přístroj dlouhodobě zapnutý, můžete dosáhnout teploty 21 – 23 °C pod okolní teplotu (při teplotě okolního vzduchu 25 °C).

#### Ohřev:

Jestliže je box nastaven na režim ohřívání, je možné dosáhnout uvnitř teploty +50 °C – +65 °C. Box je uzpůsoben k udržení ohřátých potravin v teplém stavu – nikoliv však pro ohřátí studených! Zároveň v zimě zajistí, aby v mrazu nezmrzly nápoje.

#### Údržba přístroje:

Před vlastním čištěním odpojte kabel od napájení!

Před prvním použitím je třeba, abyste jeho vnitřní prostor, kam budete ukládat potraviny, a vnitřní stranu víka z hygienických důvodů otřeli houbičkou lehce namočenou ve slabém roztoku kuchyňského saponátu. Vnitřní prostor poté otřete houbičkou namočenou v čisté vodě a vytřete dosucha.

Box otřete měkkou látkou, zabráníte tím poškrábání povrchu. K odstranění silnějšího znečištění použijte měkkou látku namočenou v neagresivním saponátu. Nikdy při čištění nepoužívejte drátěnou houbu, rozpouštědla ani alkohol.

Upozornění: Nikdy nemýjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.



## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

### Obecná opatření

- Nepoužívejte zařízení, je-li viditelně poškozené.
- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zakryty.
- Opravu zařízení může provádět pouze autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba. Neodborné opravy zvyšují riziko úrazu nebo poškození.
- Nepoužívejte žádné elektronické přístroje uvnitř zařízení, pokud nejsou doporučeny samotným výrobcem.
- Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Potravinu ukládejte do chladicího zařízení pouze v jejich originálním balení nebo odpovídající nádobě.
- Toto chladicí zařízení není vhodné pro ukládání nebo přenos leptavých látek, rozpouštědel apod.
- Zkontrolujte, zda elektrické napětí uvedené na typovém štítku odpovídá zdroji energie, ke kterému chcete zařízení připojit.
- Zařízení zapojte výhradně následovně:
- přívodní kabel 230 V zapojte výlučně do síťové zásuvky se stejným napětím, přívodní kabel 12/24 V zapojte výhradně do zásuvky se stejným napětím odpovídajícího tvaru.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Jestliže je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, je-li připojeno ke zdroji napětí.
- Zástrčku přívodního kabelu odpojte od zásuvky vždy před čištěním a údržbou po použití
- Na lodích: Jestliže je přístroj zapojen do sítě, ujistěte se, že zdroj energie má proudový chránič. - Nebezpečí úrazu!

### Bezpečný provoz zařízení

- Před použitím zařízení se přesvědčte, že přívodní kabel a jeho zástrčka jsou suché.

- Zásuvku na 12/24 V (autozapalovač), ke které budete připojovat zástrčku, udržujte v čistotě.
- V automobilech, které umožňují napájet zařízení z 12/24V zásuvky bez zapnutého motoru, je důležité kontrolovat stav akumulátorů, aby nedošlo k jejich úplnému vybití.
- Neumísťujte zařízení v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé slunce, plynová kamna atd.). Upozornění! Nebezpečí přehřátí!
- Nikdy neumísťujte přístroj do malých uzavřených prostor. Vždy zajistěte plynulou cirkulaci vzduchu kolem boxu. Nenechávejte box v chodu např. v kufru vozidla, v uzavřeném interiéru vozu apod.
- Nenaplňujte zařízení ledem a nelijte do něj žádné tekutiny.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- Chraňte chladicí box i přívodní kabel před horkem a vlhkem.
- Pokud je poškozena izolace přívodního kabelu, nedotýkejte se jej holými rukama. To zvláště platí v případech, kdy je zařízení napájeno napětím 230 V. Nebezpečí úrazu!
- Máte-li podezření, že zařízení nefunguje správně, okamžitě jej odpojte od zdroje napětí.
- Výrobce není zodpovědný za vzniklé škody či úrazy způsobené nesprávným používáním nebo neodborným zacházením se zařízením.
- Určeno k použití v interiéru, přístroj chraňte před vlhkem a vodou.
- Chraňte před přímým slunečním světlem.
- Vyvarujte se pádu přístroje na zem.
- Nikdy nezapojte zároveň oba napájecí kabely současně. Vždy připojte pouze kabel 12/24 V, nebo kabel 230 V.
- Při přepnutí mezi chladicím a ohřívacím režimem vyčkejte cca 5 minut.
- Před použitím napájení 12/24 V v automobilu zkontrolujte autobaterii. Pamatujte, že při vypnutém motoru je nutné mít chladicí box dlouhodobě vypnutý, jinak hrozí vybití autobaterie.
- Nikdy nenaplňujte box volně tekutými potravinami – např. polévkou na talíři. Tekutiny přepravujte pečlivě uzavřené.
- Nezakrývejte větrací mřížky. Nepokládejte přístroj např. do trávy - možnost nasátí nečistot.
- Výrobek nerozebírejte. Nezkračujte kabely. Pokud je výrobek nebo kabel porušený, nelze výrobek používat.
- Respektujte výše uvedené pokyny, předejete tak poškození výrobku.

## Odstraňování problémů:

Závada	Možná příčina	Odstranění závady
Chladicí box nefunguje	V 12/24V zásuvce automobilu není el. proud.	Ve většině automobilů musí být klíčkem zapnuto zapalování, aby byla zásuvka 12V pod proudem. Vyzkoušejte jinou zásuvku 12V.
Zařízení nechladí (je zapojeno).	Vnitřní ventilátor nebo chladicí jednotka jsou poškozeny.	Tato závada musí být odstraněna autorizovaným servisem.
Zapojení do 12/24V zásuvky (autozapalovače): Zařízení je napájeno, ale nefunguje. Vyměňte zástrčku ze zásuvky a proveďte následující kroky.	Cigaretový zapalovač je znečištěn popelem z cigaret, což je příčina špatného spojení.	Přehřejte-li se 12/24V zástrčka chladicího zařízení v zásuvce autozapalovače, buď musí být zásuvka vyčištěna, nebo 12/24V zástrčka ne byla správně namontována.
	Pojistka 12/24V zástrčky je vyhořelá.	Vyměňte pojistku v 12/24V zástrčce (5A).
	Pojistka vozu je porušená.	Vyměňte pojistku zásuvky auta (obvykle 10 – 15 A, viz dokumentace k vašemu vozu).

## Technická data

napájení	12 V =; 24 V =; 230 V~, 50Hz
příkon ohřev	12 V: 60 W; 24 V: 60 W; 230 V: 80 W
příkon chlazení	12 V: 55 W; 24 V: 55 W; 230 V: 75 W
vnitřní objem	19 L
vnitřní rozměry	38 x 18,5 x 25 cm
vnější rozměry	46 x 32 x 34 cm
chlazení	15 - 19°C pod okolní teplotu (při 25°C)
klimatická třída	N/SN
třída ochrany	II
krytí	IP20
typ	BL-219C
výrobce	Yuyao Beila Electrical Appliance Co., Ltd. No. 17 Tongji Road, Hudi Village Linshan Town, Yuyao 315470 P.R. China



Elektrické přístroje by neměly být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Podle směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE / OEEZ) a související národní legislativy, elektroodpad musí být separován a recyklován. Recyklace jako alternativa likvidace: vlastník elektrického zařízení je povinen zařízení odevzdat ve sběrném místě, nebo zajistit jeho řádnou recyklaci. Elektroodpad může být likvidován ve sběrném místě odpadu provozovaném dle platných národních směrnic o odpadech. Toto neplatí pro příslušenství bez elektrických součástek.

A termék használata előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a hasonló típusú termékek használatát. Csak a használati utasításban leírtak szerint használja a terméket. Tartsa a használati útmutatót további felhasználásra.

Legalább a garancia időtartama alatt ajánlatos az eredeti csomagolást tartani, beleértve a belső csomagolóanyagot, a készpénzfelvételt és a jótállási jegyet. Szállítás esetén csomagolja be az eszközt, és helyezze vissza az eredeti gyártók dobozába, biztosítva a termék maximális védelmét (pl. A szervizközpontba történő szállítás).

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Hűtési és fűtési doboz 19 L – 12/24/230V DOUBLE

Horozható hűtőrács, fűtési képességgel, 12V vagy 24V-os autós szivargyújtóval vagy 230V-os hálózati feszültséggel. Ideális társa utazáshoz, ünnepekhez, piknikhez és még vásárláshoz is.

Ez egy termoelektromos hűtődoboz kettős ventilátor hűtéssel, amely rendszer mentes minden freonaktól. Lehetővé teszi a belső hőmérséklet 15 - 19 ° C-kal történő csökkentését, majd a környezeti hőmérsékletet (25 ° C-on mérve). Ezenkívül a rendszer fel van szerelve egy fűtési üzemmóddal, ahol a hőmérséklet a dobozban 50-65 ° C körüli értéken tartható.

A hűtőszekrény egy olyan kijelzővel van felszerelve, amely a belső hőmérsékletet mutatja. Alacsony zajszint is van, amely a MUTE üzemmódra is kapcsolható, és a ventilátor működését úgy optimalizálják, hogy a zajszint a lehető legalacsonyabb legyen.

#### Használati cél:

- Eszköz, amely alkalmas az élelmiszerek és italok hűtésére.
- Ezt a készüléket 12/24 V-os autós foglalat (szivargyújtó) vagy hagyományos 230 V-os tápegységre tervezték.
- A készülék hűtőrendszere a Peltier jelenség termoelektromos alapjain alapul, ventilátor hűtőrendszerrel, amely freonoktól mentes.

#### Használati útmutató:

- Kapcsolja KI állásba a központ kapcsolóját.
- Válassza ki a kábelt a szükséges tápfeszültség (12 / 24V vagy 230V) szerint. Csatlakoztassa a kábelt a megfelelő csatlakozóba (a kábelek nem válthatók 12/24 és 230V között).
- 12V-os vagy 24V-os aljzathoz történő csatlakoztatáskor a tápegység automatikusan megváltozik.
- Csatlakoztassa a kábelt a hűtőrekeszbe.
- Ha 12 / 24V-os kábelt használ a szivargyújtó aljzatához, indítsa el a motort.
- Állítsa be a kívánt hűtési szintet (kék terület) vagy a fűtést (piros terület) forgatógombbal a kezelőpanelen.
- Kapcsolja a vezérlőpanel fő kapcsolóját ON helyzetbe.
- A hűvös doboz lassan elkezd lehűlni a tartalmat.
- Szükség esetén az AUTO / MUTE kapcsoló nyugodt üzemmódba kapcsolható (MUTE), ahol a ventilátor az optimalizált üzemmódban működik, így a zajszint a lehető legalacsonyabb tartható.
- A meghatározott hűtési hőmérséklet elérése attól függ, hogy a környezeti levegő cirkulációja és főleg a környezeti hőmérséklet.

#### Lehűlés:

A legjobb hűtési eredményeket akkor éri el, amikor a dobozt élelmiszerekkel és italokkal (higiéniikus csomagokban) töltötték be, amelyeket előhűtöttek, például a hűtőszekrényben. A feltöltés továbbra is hűvös, és tovább hűlni fog, ha hagyja bekapcsolni a készüléket. A hűtőkamra azonban nem fagyaszto! Ha az eszköz hosszabb ideig bekapcsolt állapotban van, 21 ° C és 23 ° C közötti hőmérsékletet ér el környezeti hőmérsékleten (25 ° C környezeti hőmérsékleten mérve).

#### Fűtés:

Ha a doboz fűtési üzemmódra van állítva, akkor + 50 ° C és + 65 ° C között lehet elérni. A dobozt úgy tervezték, hogy forró ételeket meleg állapotban tartson - de ne melegítse a hideg ételt! Ugyanakkor a doboz gondoskodik arról, hogy az italok ne fagyjanak télen.

#### Az eszköz karbantartása:

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt!

Higiéniikus okokból törölje le a dobozt szivacsjal (enyhén mosószeres oldattal), mielőtt használatba venné. Ezután tisztítsa a vízzel áztatott szivaccsal tisztítsa meg a belsőt és törölje szárazra.

Törölje le a dobozt puha ruhával, hogy elkerülje a felület karcolódását. A nem agresszív mosószerezrel áztatott, puha ruhát használjon az erősebb szennyeződések eltávolítására. Tisztításkor soha ne használjon tisztító szivacsot, oldószert vagy alkoholt.

Figyelmeztetés: Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt vagy mosogatógépből.

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### Általános intézkedések

- Ne használja ezt az eszközt, ha láthatóan sérült.
- Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e lefedve.
- A javításokat csak hivatalos szervizközpont vagy hasonlóan képzett személy végezheti el. A nem megfelelő javítások növelik a sérülések vagy károk kockázatát.
- Ne használjon semmilyen elektronikus eszközt a dobozban, kivéve ha a gyártó ajánlja.
- Ez a készülék nem szándékozik használni olyan személyeket (beleértve a gyermekeket is), akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessége van, vagy korlátozott tapasztalattal és tapasztalattal rendelkező személy, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasítja a készüléket.
- Ez az eszköz nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, biztosítva, hogy ne játsszanak ezzel a készülékkel.
- Az élelmiszereket a hűtőegységben tárolja, csak az eredeti csomagolásában vagy a megfelelő tartályokban.
- Ez a hűtőberendezés nem alkalmas korrozív anyagok, oldószeres stb. Tárolására vagy átvitelére.
- Ellenőrizze, hogy a típus táblán lévő feszültség megegyezik-e az áramforrással, amelyre csatlakoztatni kívánja a készüléket.
- Csak csatlakoztassa az eszközt az alábbiak szerint:
- Mindig csatlakoztassa a 230 V-os tápkábelt ugyanazon feszültségű hálózati csatlakozóaljzathoz, vagy csak a 12/24 V-os tápkábelt csak azonos alakú és megfelelő feszültségű aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugót a konnektorból a tápkábel húzásával.
- Ha a tápkábel megsérült, azt veszélyes helyzetek elkerülése érdekében ki kell cserélni egy hivatalos szervizközponttal vagy más megfelelően képzett személlyel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt áramforráshoz csatlakoztatva.
- A tisztítás és a karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt.
- Hajókon: Ha a készüléket tápfeszültség alá helyezte, ellenőrizze, hogy a tápegység rendelkezik-e áramvédelemmel.
- Sérülésveszély!

### A készülék biztonságos működése

- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és különösen a dugó száraz.
- A 12/24 V socket (gyújtógyertya világítótést) legyen tiszta.

- Fontos, hogy ellenőrizze az akkumulátor állapotát, így nem lehet teljesen lemerült, ha olyan autót használ, amely lehetővé teszi a 12/24 V-os foglalat indítását a motor indítása nélkül.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy egyéb hőforrás közelében (fűtés, közvetlen napfény, gázkályha stb.). Értsítés! A túlmelegedés veszélye!
- Soha ne helyezze a futó készüléket kis zárt térben. Mindig gondoskodjon a doboz sima légáramlásáról. Ne hagyja el a dobozt, például egy jármű csomagtartójában, zárt autó belsejében stb.
- Ne töltsen a készüléket jéggel, és ne folyasdjon folyadékot benne.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a dobozt és a tápkábelt a hőtől és páratartalomtól.
- Ha a kábel szigetelése megsérül, ne érjen hozzá csupasz kezéhez. Különösen igaz ez 230 V-os motor esetén. Bal esetveszély!
- Ha gyanítja, hogy a készülék meghibásodott, azonnal húzza ki a tápegységről.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért vagy sérülésekért.
- A készülék beltéri használatra, nedvességtől és víztől védve van.
- Óvja a közvetlen napfénytől.
- Kerülje a doboz leesését a magasságból.
- Soha ne csatlakoztassa mindkét tápkábelt egyszerre. Mindig csak 12/24 V vagy 230 V-os kábelt csatlakoztasson.
- Hűtés és fűtés üzemmód közötti váltáskor várjon kb. 5 percet a bekapcsoláshoz.
- A 12/24 V-os tápegység használatának megkezdése előtt ellenőrizze az autó akkumulátorát. Ne feledje, hogy ha a motor nem működik, hosszabb ideig ki kell kapcsolni a hűtőrendszert, különben fennáll annak veszélye, hogy az autó akkumulátor lemerül.
- Soha ne töltsen a dobozt laza étellel - pl. Leves egy tányéron. Óvatosan és csomagolva szállítson folyadékot.
- Ne takarja le a szellőzőrácsokat. Például ne helyezze a készüléket a fűbe - a szennyeződés lehetősége.
- Ne szerelje szét a terméket. Ne vágja le a kábeleket. Ha a termék vagy a kábel meghibásodott, a termék nem használható.
- Tartsa be a fenti utasításokat, hogy megakadályozza a termék károsodását.

## HIBAEHÉLYZETEK

Hiba	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A doboz nem működik	Nincs áram 12 / 24V-os autóalkatrészben	A gyújtásnak a legtöbb autóban be kell kapcsolnia, ezért a 12 / 24V-os aljzat működik. Próbáljon még egy 12 / 24V aljzatot.
A doboz nem hűt (be van kapcsolva).	A belső szellőzőnyílások vagy a vezérlőegység sérült.	Ezt a hibát el kell távolítani az illetékes szerviztől.
12V Tápegység (öngyújtó): A készülék táplált, de nem működik. Húzza ki a kábelt a dugóból, és tegye meg a következő lépéseket.	A Cigarette öngyújtó dugó a cigarettes hamu által szennyezett, rossz összeköttetést okozva.	Ha a hűtőberendezés 12/24 V-os dugója túlmelegszik a gépkocsi-világító aljzatában, tisztítsa meg, vagy a 12/24 V-os aljzat nem lett megfelelően behelyezve.
	A 12 / 24V-os csatlakozó megszakad.	Cserélje ki a 12V-os csatlakozó biztosítékát (5 A).
	Autó cig. a könnyebb biztosíték megszakad.	Cserélje ki a biztosítékot az autóban újat (leginkább 10 - 15 A, lásd az autó dokumentációját).

## Műszaki adatok

tápegység	12 V =; 24 V =; 230 V~, 50Hz
energiafogyasztás meleg üzemmódban	12 V: 60 W; 24 V: 60 W; 230 V: 80 W
energiafogyasztás hideg üzemmódban	12 V: 55 W; 24 V: 55 W; 230 V: 75 W
belső térfogat	19 L
belső dimmits	38 x 18,5 x 25 cm
külső dimmits	46 x 32 x 34 cm
lehűlés	15 - 19°C a környezeti hőmérséklet alatt (25°C)
klimaosztály	N/SN
Védelmi osztály	II
védelem	IP20
modell	BL-219C
gyártó	Yuyao Beila Electrical Appliance Co., Ltd. No. 17 Tongji Road, Hudi Village Linshan Town, Yuyao 315470 P.R. China



Az elektromos berendezéseket nem szabad a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96 irányelv (WEEE / WEEE) és a kapcsolódó nemzeti jogszabályok szerint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait el kell különíteni és újrahasznosítani. Az újrahasznosítás az ártalmatlanítás alternatívájaként: az elektromos készülék tulajdonosa köteles a berendezést gyűjtőhelyen eldobni, vagy gondoskodnia kell a megfelelő újrahasznosításról. Az elektromos hulladékok az ártalmatlanítási hulladéklerakóban az illetékes nemzeti hulladékkezelési irányelvek szerint üzemeltethetők. Ez nem vonatkozik az elektromos alkatrészek nélküli tartozékokra.

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte prístroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. Sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Chladiaci a ohrievací box 19 L – 12/24/230V DOUBLE

Prenosný chladiaci box s možnosťou ohrevu, napájanie zo zásuvky autozapaľovača 12 V, 24V, alebo z bežnej zásuvky 230 V. Ideálny spoločník na cesty, na dovolenku, na piknik, alebo aj na nákupy.

Jedná sa o chladiaci box na termoelektrické báze s dvoch ventilátorovým systémom chladenia neobsahujúcim žiadne freóny. Umožňuje dosiahnuť vnútri boxu teplotu o 15 – 19 °C pod okolitú teplotu (pri 25°C). Systém je navyše vybavený aj režimom ohrevu, kedy je možné udržiavať vnútri boxu teplotu 50 – 65°C. Chladiaci box je vybavený displejom, ktorý zobrazuje vnútornú teplotu. Vyniká tiež nízkou hladinou hluku, ktorú navyše ešte možné potlačiť prepnutím do režimu MUTE, kedy je beh ventilátorov optimalizovaný tak, aby hladina hluku bola čo možno najnižšie.

#### Účel použitia

- Zariadenie je vhodné pre chladenie potravín a nápojov.
- Zariadenie bolo vyrobené pre pripojenie k 12V zásuvke v automobile (autozapaľovač zapaľovač), alebo k bežnej zásuvke 230 V.
- Chladiaci systém tohto zariadenia je založený na termoelektrické báze využívajúce Peltierovu javu, s ventilátorovým systémom chladenia neobsahujúcim žiadne freóny.

#### Návod na použitie:

- Prepňte na ovládacom paneli hlavný spínač do polohy vypnuté (OFF).
- Vyberte kábel podľa požadovaného napájacieho napätia (12/24 V alebo 230 V). Zapojte ho do zodpovedajúceho konektoru (vďaka rozličným káblom na 12/24 a 230V nie je možná zámena kábla).
- Pri zapojení do autozásuvky 12V alebo 24 V dôjde k automatickej vobľou napájania.
- Zapojte kábel do chladiaceho boxu.
- V prípade použitia 12 / 24V zo zásuvky automobilového zapaľovača naštartujte motor automobilu.
- Na otočnom voliči na hlavnom paneli nastavte požadovanú úroveň chladenia (modré pole) či ohrevu (červené pole).
- Prepňte na ovládacom paneli hlavný spínač do polohy zapnuté (ON).
- Chladiaci box začne pozvoľna ochladzovať obsah.
- V prípade potreby je možné prepínačom AUTO / MUTE prepnúť do pokojného režimu (MUTE), kedy je beh ventilátorov optimalizovaný tak, aby hladina hluku bola čo možno najnižšie.

- Dosiahnutie uvedených teplôt chladenie značne závisí na cirkuláciu okolitého vzduchu a výšku okolitej teploty.

#### Chladenie:

Najlepší výsledok chladenia dosiahnete, keď box naplníte potravinami a nápojmi (v hygienických obaloch), ktoré už boli predchladené napr. V chladničke. Zostávajú chladné aj naďalej a ochladzujú sa, ak necháte prístroj ďalej zapnutý. Chladiaci box však nie je mraznička! Ak ponecháte prístroj dlhodobo zapnutý, môžete dosiahnuť teplotu 21 - 23°C pod okolitú teplotu (pri teplote okolitého vzduchu 25°C).

#### Ohrev:

Ak je box nastavený na režim ohrievanie, je možné dosiahnuť vnútri teploty + 50 °C - + 65 °C. Box je prispôbostený na udržanie ohriatych potravín v teplom stave - nie však pre ohriatie studených! Zároveň v zime zabezpečí, aby v mraze nezamrzli nápoja.

#### Údržba prístroja:

Pred vlastným čistením odpojte kábel od napájania!

Pred prvým použitím je potrebné, aby ste jeho vnútorný priestor, kam budete ukladať potraviny, a vnútornú stranu veka z hygienických dôvodov utreli hubkou zľahka namočenou v slabom roztoku kuchynského saponátu. Vnútorný priestor potom utrite hubkou namočenou v čistej vode a vytrite dosucha.

Box utierajte mäkkou látkou, zabránite tým poškrabaniu povrchu. Na odstránenie silnejšieho znečistenia použite mäkkú látku namočenú v neagresívny saponátu. Nikdy pri čistení nepoužívajte drôtenú špongiu, rozpúšťadlá ani alkohol.

Upozornenie: Nikdy neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### Všeobecné opatrenia

- Nepoužívajte zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zakryté.
- Opravu zariadenie môže vykonávať iba autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba. Neodborné opravy zvyšujú riziko úrazu alebo poškodenia.
- Nepoužívajte žiadne elektronické prístroje vnútri zariadenia, pokiaľ nie sú odporúčané samotným výrobcom.
- Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Potraviny ukladajte do chladiaceho zariadenia len v ich originálnom balení alebo zodpovedajúcej nádobe.
- Toto chladiace zariadenie nie je vhodné pre ukladanie alebo prenos leptavých látok, rozpúšťadiel a pod.
- Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá zdroju energie, ku ktorému chcete zariadenie pripojiť.
- Zariadenie zapájajte výhradne nasledovne:
- prívodný kábel 230 V zapájajte výlučne do sieťovej zásuvky s rovnakým napätím, prívodný kábel 12/24 V zapájajte výhradne do zásuvky s rovnakým napätím zodpovedajúceho tvaru.
- Nevytahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za prívodný kábel.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným strediskom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je pripojené k zdroju napätia.
- Zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky vždy pred čistením a údržbou po použití
- Na lodiach: Ak je prístroj zapojený do siete, uistite sa, že zdroj energie má prúdový chránič. - Nebezpečenstvo úrazu!

### Bezpečná prevádzka zariadenia

- Pred použitím zariadenia sa presvedčte, že prívodný kábel a jeho zástrčka sú suché.
- Zásuvku na 12/24 V (autozapalovač), ku ktorej budete pripájať zástrčku, udržiavajte v čistote.

- V automobiloch, ktoré umožňujú napájať zariadenie z 12 / 24V zásuvky bez zapnutého motora, je dôležité kontrolovať stav akumulátorov, aby nedošlo k ich úplnému vybitiu.
- Neumiestňujte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnko, plynová pec atď.). Upozornenie! Nebezpečenstvo prehriatia!
- Nikdy neumiestňujte prístroj do malých uzavretých priestorov. Vždy zaistite plynulú cirkuláciu vzduchu okolo boxu. Nenechávajte box v chode napr. v kufrí vozidla, v uzavretom interiéri vozidla a pod.
- Nenapĺňujte zariadenie ľadom a nelejte doň žiadne tekutiny.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Chráňte chladiaci box aj prívodný kábel pred teplom a vlhkom.
- Ak je poškodená izolácia prívodného kábla, nedotýkajte sa ho holými rukami. To obzvlášť platí v prípade, keď je zariadenie napájané napätím 230 V. Nebezpečenstvo úrazu!
- Ak máte podozrenie, že zariadenie nefunguje správne, okamžite ho odpojte od zdroja napätia.
- Výrobca nie je zodpovedný za vzniknuté škody či úrazy spôsobené nesprávnym používaním alebo neodborným zaobchádzaním so zariadením.
- Určené na použitie v interiéri, prístroj chráňte pred vlhkom a vodou.
- Chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Vyvarujte sa pádu prístroja na zem.
- Nikdy nezapájajte zároveň oba napájacie káble súčasne. Vždy pripojte iba kábel 12/24 V, alebo kábel 230 V.
- Pri prepnutí medzi chladiacim a ohrievacím režimom vyčkejte cca 5 minút.
- Pred použitím napájanie 12/24 V v automobile skontrolujte autobatériu. Pamätajte, že pri vypnutom motore je nutné mať chladiaci box dlhodobou vypnutý, inak hrozí vybitá autobatéria.
- Nikdy nenapĺňajte box voľne tekutými potravinami - napr. Polievkou na tanieri. Tekutiny prepravovať starostlivo uzavreté.
- Nezakrývajte vetracie mriežky. Nekladte prístroj napr. Do trávy - možnosť nasatie nečistôt.
- Výrobok nerozoberajte. Neskracujte káble. Ak je výrobok alebo kábel porušený, nemožno výrobok používať.
- Rešpektujte vyššie uvedené pokyny, predídete tak poškodeniu výrobku.

## Riešenie problémov:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Chladiaci box nefunguje	V 12 / 24V zásuvke automobilu nie je el. prúd.	Vo väčšine automobilov musí byť kľúčikom zapnuté zapalovanie, aby bola zásuvka 12V pod prúdom. Vyskúšajte inú zásuvku 12V.
Zariadenie nechladí (je zapojené).	Vnútrotný ventilátor alebo chladiaca jednotka sú poškodené.	Táto porucha musí byť odstránená autorizovaným servisom.
Zapojenie do 12 / 24V zásuvky (autozapaľovača): Zariadenie je napájané, ale nefunguje. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vykonajte nasledujúce kroky.	Cigaretový zapaľovač je znečistený popolom z cigariet, čo je príčina zlého spojenia.	Prehrejte ak sa 12 / 24V zástrčka chladiaceho zariadenia v zásuvke autozapaľovača, buď musí byť zásuvka vyčistená, alebo 12 / 24V zástrčka nie bola správne namontovaná.
	Poistka 12 / 24V zástrčky je vyhorená.	Vymeňte poistku v 12 / 24V zástrčke (5A).
	Poistka vozidla je porušená.	Vymeňte poistku zásuvky auta (zvyčajne 10 - 15 A, pozri dokumentáciu k vášmu vozidlu).

## Technické dáta

napájanie	12 V =; 24 V =; 230 V~, 50Hz
príkon ohrev	12 V: 60 W; 24 V: 60 W; 230 V: 80 W
príkon chladenie	12 V: 55 W; 24 V: 55 W; 230 V: 75 W
vnútrotný objem	19 L
vnútrotné rozmery	38 x 18,5 x 25 cm
vonkajšie rozmery	46 x 32 x 34 cm
chladenie	15 - 19°C pod okolitú teplotu (pri 25°C)
klimatická trieda	N/SN
trieda ochrany	II
krytie	IP20
typ	BL-219C
výrobca	Yuyao Beila Electrical Appliance Co., Ltd. No. 17 Tongji Road, Hudi Village Linshan Town, Yuyao 315470 P.R. China



Elektrické prístroje by nemali byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Podľa smernice 2002/96 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE / OEEZ) a súvisiace národnej legislatívy, elektroodpad musí byť oddelená a recyklovaný. Recyklácia ako alternatíva likvidácia: vlastník elektrického zariadenia je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste, alebo zaistiť jeho riadnu recykláciu. Elektroodpad môže byť likvidovaný v zbernom mieste odpadu prevádzkovanom podľa platných národných smerníc o odpadoch. Toto neplatí pre príslušnosť bez elektrických súčiastok.